



# Utazási feltételek (kivonat)

## Terms & Conditions of Travel (Excerpt)

VEG-100-N 1803



A MÁV-HÉV Zrt. közforgalmú személyszállítási szolgáltatásainak igénybevételével az utas elfogadja az utazási feltételeket. A feltételek teljes szövege a Társaság honlapján ([www.mav-hev.hu](http://www.mav-hev.hu)) olvasható.

A MÁV-HÉV közforgalmú személyszállítási szolgáltatásai kizárólag érvényes jeggyel, bérlettel vagy más utazásra jogosító igazolással vehetőek igénybe. A díjmentességre való jogosultságot minden esetben igazolni kell. Az utazási jogosultságot a Budapesti Közlekedési Központ (BKK Zrt.) jegyvizsgálói bármikor ellenőrizhetik az utazás ideje alatt.

Passengers using the public passenger transport services offered by MÁV-HÉV Zrt. accept the terms and conditions of travel. Please visit our website [www.mav-hev.hu](http://www.mav-hev.hu) for the full version of the text.

Passengers wishing to use public transport services of MÁV-HÉV must be in possession of a valid ticket, pass or any other document certifying the right to travel. Proof of the entitlement to free travel must be presented at all times. BKK Centre for Budapest Transport revenue protection inspectors are authorised to check passenger entitlement to travel at any time.



### A járműveken, valamint az állomások és megállóhelyek utasforgalmi területein tilos:

- dohányozni (beleértve az elektromos cigarettát is);
- az utasok testi épségét, biztonságát veszélyeztető tárgyat szállítani;
- kerékpározni, rollerezni, görkorcsolyázni, gördeszkázni;
- ételt és italt fogyasztani;
- engedély nélkül árusítani, hirdetményt elhelyezni;
- a közlekedést, illetve az utasokat zavarni;
- az ott lévő eszközöket, tárgyakat bármilyen módon rongálni.

A feltételek megszegője 16 000 Ft (a helyszínen fizetve 8 000 Ft) pótdíj fizetésére kötelezhető és az utazásból kizárható. További információk: [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu)

### On vehicles and in the public areas of stops and stations, it is prohibited:

- to smoke (including electronic cigarette);
- to transport objects which means risk of fellow passengers;
- to use roller skates, roller blades, skateboards or bicycle;
- to consume food and beverages;
- to post signs and notices without approval;
- to disturb transport and fellow passengers;
- to damage objects and equipment in any way.

Violators are subject to a HUF 16 000 fine and will be excluded from travel. Fine paid on the spot is HUF 8 000. More about penalty fares: [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu)



### Poggyások szállítása

Egy utas legfeljebb 2 darab 40×50×80 cm-t vagy 2 darab 20×20×200 cm-t meg nem haladó kézipoggyászt; vagy 1 darab kézipoggyáson felül egy szánkót, egy pár sílécet, egy köteg becsomagolt facsemetét (40×40×200 cm befoglaló méretig), egy gyermekkocsit, egy kerekesszéket, egy kisméretű kerékpárt, egy összecsukszható kerékpárt, egy monociklit (70×120×140 cm befoglaló méretig) szállíthat díjtalanul. A mozgáskorlátozott utasok kerekesszéke és egyéb mozgássegítő eszköze díjmentesen szállítható.

A felsoroltaknál nagyobb, de a 100×100×200 cm méretet meg nem haladó 1 darab túlméretes tárgy a kocsik piktogrammal megjelölt részén szállítható, díjfizetés ellenében. Nem szállítható olyan kézipoggyász, amely a fenti feltételeknek megfelel, de tömege a 30 kg-ot meghaladja. Utasonként egy kerékpár a HÉV-en és a piktogrammal megjelölt HÉV-pótló autóbuzson is szállítható a kijelölt helyen, díjfizetés ellenében.

### Állatok szállítása

Élőállat kézipoggyásznál nem nagyobb méretű hordozóeszközben díjmentesen szállítható. A járműre felszállni egyszerre csak egy, tiszta, szájkosarat viselő és pórázon vezetett kutyával lehet, díjfizetés ellenében. A rendőrségi és a megkülönböztető jelzéssel megjelölt segítő kutya szállítása díjtalan.

### Talált tárgyak

Az elvesztett tárgyakra a BKK ügyfélszolgálatánál (+36 1 3 255 255) érdeklődhet.

### Biztosítás

A MÁV-HÉV utasforgalmi területein, illetve járművein bekövetkezett káresemények bejelentésének folyamatáról a Társaság honlapján tájékozódhat.

### Transportation of luggage

Each passenger is entitled to carry either of the following items free of charge: up to two pieces of hand luggage of a size up to 40×50×80 cm or 20×20×200 cm; or one hand luggage and one sled, one pair of skis, one bundle of wrapped tree-saplings (up to 40×40×200 cm), one pram/baby carriage, one wheel-chair, one small bicycle, one foldable bicycle, one monocycle (up to 70×120×140 cm). The wheel-chair and other helping appliances of the disabled passengers is free of charge and have no size limits.

Transportation of one object exceeding the size limits above but not exceeding 100×100×200 cm is allowed on the marked spots of the cars and is conditional upon payment. Hand luggages fitting all conditions above but exceeding 30 kg are not allowed to carry. The transportation of one bicycle per passenger is conditional upon payment and is allowed on the suburban railway as well as on its marked replacement buses in the designated area.

### Transportation of animals

The transportation of live animals in a container not exceeding the allowed hand-luggage size is free of charge. One dog per person is allowed and it requires fare payment. The dog must be clean, muzzled and on a leash. Guide dogs for the blind, helper- and police dogs travel for free.

### Lost and Found

Please contact BKK Customer Service Offices by calling +36 1 3 255 255.

### Insurance

For reporting an injury or damage that happened at the public areas or vehicles of MÁV-HÉV, please check Terms and Conditions of Travel ([www.mav-hev.hu](http://www.mav-hev.hu))

